

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG**NR 97/2016****z dnia 29 kwietnia 2016 r.****zmieniająca załącznik XVI (Zamówienia) do Porozumienia EOG [2017/2047]**

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym (zwane dalej „Porozumieniem EOG”), w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Do Porozumienia EOG należy włączyć dyrektywę 2014/23/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania koncesji ⁽¹⁾, sprostowaną w Dz.U. L 114 z 5.5.2015, s. 24.
- (2) Do Porozumienia EOG należy włączyć dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylającą dyrektywę 2004/18/WE ⁽²⁾.
- (3) Do Porozumienia EOG należy włączyć dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylającą dyrektywę 2004/17/WE ⁽³⁾.
- (4) Dyrektywa 2014/24/UE uchyla dyrektywę 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁴⁾, która jest włączona do Porozumienia EOG i którą w związku z powyższym uchyla się w ramach Porozumienia EOG.
- (5) Dyrektywa 2014/25/UE uchyla dyrektywę 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady ⁽⁵⁾, która jest włączona do Porozumienia EOG i którą w związku z powyższym uchyla się w ramach Porozumienia EOG.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik XVI do Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załącznik XVI do Porozumienia, w tym dodatki 1–14 do tego załącznika zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Teksty dyrektywy 2014/23/UE, sprostowanej w Dz.U. L 114 z 5.5.2015, s. 24, dyrektyw 2014/24/UE i 2014/25/UE w języku islandzkim i norweskim, które zostaną opublikowane w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, są autentyczne.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 30 kwietnia 2016 r., pod warunkiem dokonania wszystkich notyfikacji przewidzianych w art. 103 ust. 1 Porozumienia EOG ^(*).

⁽¹⁾ Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65.

⁽³⁾ Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 243.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 114.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 134 z 30.4.2004, s. 1.

^(*) Wskazano wymogi konstytucyjne.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG i w Suplemencie EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 kwietnia 2016 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
Claude MAERTEN
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

W załączniku XVI (Zamówienia) do Porozumienia EOG, obejmującym dodatki 1-14 do tego załącznika, wprowadza się zmiany, jak wyszczególniono w następujących artykułach.

Artykuł 1

Zapis „2004/17/EW i 2004/18/WE” w ust. 1 Dostosowań Sektorowych otrzymuje brzmienie „2014/23/UE, 2014/24/UE i 2014/25/UE”.

Artykuł 2

Tekst w pkt 2 (dyrektywa 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) otrzymuje brzmienie:

- „2. **32014 L 0024:** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylająca dyrektywę 2004/18/WE (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65).

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy dyrektywy odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) Odniesienia do art. 107 TFUE odczytuje się jako odniesienia do art. 61 Porozumienia EOG.
- b) Odniesienia do art. 346 TFUE odczytuje się jako odniesienia do art. 123 Porozumienia EOG.
- c) Załączniki I, III i XI są uzupełnione o dodatki 1–3 do niniejszego załącznika.
- d) W art. 73 zapis »Traktatów i z niniejszej dyrektywy, które to uchybienie stwierdził Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej w ramach procedury przewidzianej w art. 258 TFUE« otrzymuje brzmienie »Porozumienia EOG i niniejszej dyrektywy, które to uchybienie stwierdził Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej w ramach procedury przewidzianej w art. 31 Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości.« .
- e) Artykułu 25 nie stosuje się.
- f) W załączniku X odniesienia do Konwencji MOP nie mają zastosowania do Liechtensteinu. Liechtenstein zapewni jednak zgodność z normami odpowiadającymi tym określonym w Konwencjach MOP wymienionych w załączniku X.”.

Artykuł 3

Tekst w pkt 4 (dyrektywa 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady) otrzymuje brzmienie:

- „4. **32014 L 0025:** Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylająca dyrektywę 2004/17/WE (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 243).

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy dyrektywy odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) Odniesienia do art. 107 TFUE odczytuje się jako odniesienia do art. 61 Porozumienia EOG.
- b) Artykuły 43, 85 i 86 nie mają zastosowania.
- c) Odniesienia do art. 346 TFUE odczytuje się jako odniesienia do art. 123 Porozumienia EOG.
- d) W art. 90 zapis »Traktatów i z niniejszej dyrektywy, które to uchybienie stwierdził Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej w ramach procedury przewidzianej w art. 258 TFUE« otrzymują brzmienie »Porozumienia EOG i niniejszej dyrektywy, które to uchybienie stwierdził Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej w ramach procedury przewidzianej w art. 31 Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości.« .
- e) W załączniku XIV odniesienia do Konwencji MOP nie mają zastosowania do Liechtensteinu. Liechtenstein zapewni jednak zgodność z normami odpowiadającymi tym określonym w Konwencjach MOP wymienionych w załączniku XIV.”.

Artykuł 4

Do pkt 5 (dyrektywa Rady 89/665/EWG) i 5a (dyrektywa Rady 92/13/EWG) dodaje się tiret w brzmieniu:

„— **32014 L 0023**: Dyrektywa 2014/23/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 1), sprostowana w Dz.U. L 114 z 5.5.2015, s. 24.”.

Artykuł 5

Po pkt 6e (dyrektywa 2014/55/UE Parlamentu Europejskiego i Rady) dodaje się punkt w brzmieniu:

„6f. **32014 L 0023**: Dyrektywa 2014/23/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania koncesji (Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 1), sprostowana w Dz.U. L 114 z 5.5.2015, s. 24.

Do celów niniejszego Porozumienia przepisy dyrektywy odczytuje się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

a) Odniesienia do art. 346 TFUE odczytuje się jako odniesienia do art. 123 Porozumienia EOG.

b) Art. 44 lit. c) otrzymuje brzmienie:

»Trybunał EFTA stwierdza, w procedurze zgodnie z art. 31 Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, że państwo EFTA uchybiło zobowiązaniom ciążącym na nim na mocy Porozumienia EOG z uwagi na fakt, że instytucja zamawiająca lub podmiot zamawiający należący do państwa EFTA przyznały przedmiotową koncesję bez wypełnienia zobowiązań ciążących na niej lub na nim na mocy Porozumienia EOG i niniejszej dyrektywy.«.

c) W załączniku X odniesienia do Konwencji MOP nie mają zastosowania do Liechtensteinu. Liechtenstein zapewni jednak zgodność z normami odpowiadającymi tym określonym w Konwencjach MOP wymienionych w załączniku X.”.

Artykuł 6

Dodatki 1–14 otrzymują brzmienie:

„DODATEK 1

**WYKAZ ORGANÓW RZĄDOWYCH NA SZCZEBLU CENTRALNYM, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2 UST. 1
AKAPIT DRUGI DYREKTYWY 2014/24/UE**

I. W ISLANDII:

Forsætisráðuneytið	Kancelaria Premiera
Atvinnuvega- og nýsköpunarráðuneytið	Ministerstwo Przemysłu i Innowacji
Fjármála- og efnahagsráðuneytið	Ministerstwo Finansów i Spraw Gospodarczych
Innanríkisráðuneytið	Ministerstwo Spraw Wewnętrznych
Mennta- og menningarmálaráðuneytið	Ministerstwo Edukacji, Nauki i kultury
Umhverfis- og auðlindaráðuneytið	Ministerstwo Środowiska i Zasobów Naturalnych
Utanríkisráðuneytið	Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Velferðarráðuneytið	Ministerstwo Opieki Społecznej

II. W LIECHTENSTEINIE:

Regierung des Fürstentums Liechtenstein	Rząd Księstwa Liechtensteinu
---	------------------------------

III. W NORWEGII:

Statsministerens kontor	Kancelaria Premiera
Arbeids- og sosialdepartementet	Ministerstwo Pracy i Spraw Socjalnych
Barne-, likestillings- og inkluderingsdepartementet	Ministerstwo Dzieci, Równości i Włączenia Społecznego
Finansdepartementet	Ministerstwo Finansów
Forsvarsdepartementet	Ministerstwo Obrony
Helse- og omsorgsdepartementet	Ministerstwo Zdrowia i Usług Opieki

Justis- og beredskapsdepartementet	Ministerstwo Sprawiedliwości i Bezpieczeństwa Publicznego
Klima- og miljødepartementet	Ministerstwo Klimatu i Środowiska
Kommunal- og moderniseringsdepartementet	Ministerstwo Samorządu Terytorialnego i Modernizacji
Kulturdepartementet	Ministerstwo Kultury
Kunnskapsdepartementet	Ministerstwo Edukacji i Badań
Landbruks- og matdepartementet	Ministerstwo Rolnictwa i Żywności
Nærings- og fiskeridepartementet	Ministerstwo Handlu, Przemysłu i Rybołówstwa
Olje- og energidepartementet	Ministerstwo Ropy Naftowej i Energii
Samferdselsdepartementet	Ministerstwo Transportu i Komunikacji
Utenriksdepartementet	Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Agencje i instytucje podlegające wymienionym ministerstwom.

DODATEK 2

WYKAZY PRODUKTÓW OKREŚLONYCH W ART. 4 LIT. b) DYREKTYWY 2014/24/UE W ODNIESIENIU DO UDZIELANIA ZAMÓWIEŃ PRZEZ PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE OBRONNOŚCI

ISLANDIA

LIECHTENSTEIN

NORWEGIA:

Do celów niniejszego porozumienia zastosowanie ma wyłącznie tekst zamieszczony w załączniku 4 pkt 2 Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA), który stanowi podstawę poniższego orientacyjnego wykazu produktów:

Dział 25: Sól; siarka; ziemie i kamienie; materiały gipsowe, wapno i cement.

Dział 26: Rudy metali, żużel i popiół.

Dział 27: Paliwa mineralne, oleje mineralne i produkty ich destylacji; substancje bitumiczne; woski mineralne, z wyjątkiem

ex 27.10 benzyny specjalnej

Dział 28: Chemikalia nieorganiczne; organiczne i nieorganiczne związki metali szlachetnych, metali ziem rzadkich, pierwiastków promieniotwórczych i izotopów, z wyjątkiem:

ex 28.09 materiałów wybuchowych

ex 28.13 materiałów wybuchowych

ex 28.14 gazu łączącego

ex 28.28 materiałów wybuchowych

ex 28.32 materiałów wybuchowych

ex 28.39 materiałów wybuchowych

ex 28.50 produktów toksycznych

ex 28.51 produktów toksycznych

ex 28.54 materiałów wybuchowych

Dział 29: Chemikalia organiczne, z wyjątkiem:

ex 29.03 materiałów wybuchowych

ex 29.04 materiałów wybuchowych

ex 29.07 materiałów wybuchowych

ex 29.08 materiałów wybuchowych

- ex 29.11 materiałów wybuchowych
 - ex 29.12 materiałów wybuchowych
 - ex 29.13 produktów toksycznych
 - ex 29.14 produktów toksycznych
 - ex 29.15 produktów toksycznych
 - ex 29.21 produktów toksycznych
 - ex 29.22 produktów toksycznych
 - ex 29.23 produktów toksycznych
 - ex 29.26 materiałów wybuchowych
 - ex 29.27 produktów toksycznych
 - ex 29.29 materiałów wybuchowych
- Dział 30: Produkty farmaceutyczne
- Dział 31: Nawozy
- Dział 32: Ekstrakty garbników i środków barwiących; garbniki i ich pochodne; barwniki, pigmenty, farby i lakiery, kit i inne masy uszczelniające, atramenty
- Dział 33: Olejki eteryczne i rezinoidy; preparaty perfumeryjne, kosmetyczne lub toaletowe
- Dział 34: Mydło, organiczne środki powierzchniowo czynne, preparaty piorące, preparaty smarowe, woski syntetyczne, woski preparowane, preparaty do czyszczenia i szorowania, świece i artykuły podobne, pasty modelarskie i »woski dentystyczne«
- Dział 35: Substancje białkowe; kleje; enzymy
- Dział 37: Materiały fotograficzne i kinematograficzne
- Dział 38: Produkty chemiczne różne, z wyjątkiem:
- ex 38.19 produktów toksycznych
- Dział 39: Tworzywa sztuczne, żywice syntetyczne, estry celulozowe i etery, artykuły z nich, z wyjątkiem:
- ex 39.03 materiałów wybuchowych
- Dział 40: Kauczuk, kauczuk syntetyczny, faktysa i artykuły z kauczuku, z wyjątkiem:
- ex 40.11 opon kuloodpornych
- Dział 41: Skóry i skórki surowe (z wyjątkiem skór futerkowych) oraz skóry wyprawione
- Dział 42: Artykuły ze skóry wyprawionej; wyroby siodlarskie i rymarskie; artykuły podróżne, torebki i podobne pojemniki; artykuły z wnętrzości zwierzęcych (z wyjątkiem wnętrzości jedwabników).
- Dział 43: Skóry futerkowe i futra sztuczne; wyroby z nich
- Dział 44: Drewno i artykuły z drewna; węgiel drzewny
- Dział 45: Korek i wyroby z korka
- Dział 46: Wyroby ze słomy, z esparto i innych materiałów do wyplatania; wyroby koszykarskie oraz wyroby z wikliny
- Dział 47: Materiały do produkcji papieru
- Dział 48: Papier i tektura; artykuły z masy papierniczej, papieru lub tektury
- Dział 49: Książki, gazety, obrazki i pozostałe wyroby przemysłu poligraficznego, drukowane; manuskrypty, maszynopisy i plany
- Dział 65: Nakrycia głowy i ich części
- Dział 66: Parasole, parasole przeciwsłoneczne, laski, bicze, szpicruty i ich części
- Dział 67: Pióra i puch, preparowane oraz artykuły z piór lub puchu; kwiaty sztuczne; artykuły z włosów ludzkich
- Dział 68: Wyroby z kamieni, gipsu, cementu, azbestu, miki lub podobnych materiałów

- Dział 69: Wyroby ceramiczne
- Dział 70: Szkło i wyroby ze szkła
- Dział 71: Perły, kamienie szlachetne lub półszlachetne, metale szlachetne, metale platerowane metalem szlachetnym i wyroby z nich; sztuczna biżuteria
- Dział 73: Żelazo i stal i wyroby z nich
- Dział 74: Miedź i artykuły z miedzi
- Dział 75: Nikiel i artykuły z niklu
- Dział 76: Aluminium i wyroby z aluminium
- Dział 77: Magnez i beryl i wyroby z nich
- Dział 78: Ołów i artykuły z ołowiu
- Dział 79: Cynk i wyroby z cynku
- Dział 80: Cyna i wyroby z cyny
- Dział 81: Pozostałe metale nieszlachetne wykorzystywane w przemyśle hutniczym i wyroby z nich
- Dział 82: Narzędzia, przybory, noże, łyżki, widelce i pozostałe sztucce z metali nieszlachetnych; ich części; z wyjątkiem:
- ex 82.05 narzędzi
 - ex 82.07 narzędzi, części
- Dział 83: Artykuły różne z metali nieszlachetnych
- Dział 84: Kotły grzewcze, maszyny i urządzenia mechaniczne; ich części; z wyjątkiem:
- ex 84.06 silników
 - ex 84.08 innych silników
 - ex 84.45 maszyn
 - ex 84.53 maszyn automatycznie przetwarzających dane
 - ex 84.55 części do maszyn wymienionych w pozycji nr 84.53
 - ex 84.59 reaktorów jądrowych
- Dział 85: Maszyny i urządzenia elektryczne; ich części; z wyjątkiem:
- ex 85.13 urządzeń telekomunikacyjnych
 - ex 85.15 aparatury nadawczej
- Dział 86: Lokomotywy pojazdów szynowych, tabor szynowy i jego części, z wyjątkiem:
- ex 86.02 lokomotyw opancerzonych zasilanych energią elektryczną
 - ex 86.03 pozostałych lokomotyw opancerzonych
 - ex 86.05 wagonów opancerzonych
 - ex 86.06 wagonów warsztatowych
 - ex 86.07 wagonów
- Dział 87: Pojazdy nieszynowe i ich części, z wyjątkiem:
- ex 87.01 traktorów
 - ex 87.02 pojazdów wojskowych
 - ex 87.03 ciężarówek ratunkowych
 - ex 87.08 czołgów i innych pojazdów opancerzonych
 - ex 87.09 motocykli
 - ex 87.14 przyczep
- Dział 89: Statki, łodzie i konstrukcje pływające, z wyjątkiem:
- ex 89.01 A okrętów wojennych

Dział 90: Przyrządy narzędzia i aparaty optyczne, fotograficzne, kinematograficzne, pomiarowe, kontrolne, precyzyjne, medyczne i chirurgiczne; ich części; z wyjątkiem:

ex 90.05 lornetek

ex 90.13 różnorodnych przyrządów, laserów

ex 90.14 dalmierzy

ex 90.28 instrumentów pomiarowych elektrycznych i elektronicznych

ex 90.11 mikroskopów

ex 90.17 narzędzi i przyrządów medycznych

ex 90.18 sprzętu do mechanoterapii

ex 90.19 sprzętu ortopedycznego

ex 90.20 aparatury wykorzystującej promieniowanie rentgenowskie

Dział 91: Zegary i zegarki

Dział 92: Instrumenty muzyczne; urządzenia do rejestracji i odtwarzania dźwięku; urządzenia telewizyjne do rejestracji i odtwarzania dźwięków; części i akcesoria do takich artykułów

Dział 94: Meble i ich części; pościel, materace, stelaże pod materace, poduszki i podobne artykuły wypchane, z wyjątkiem:

ex 94.01A foteli lotniczych

Dział 95: Obrobione materiały rzeźbiarskie i formowane oraz wyroby z tych materiałów

Dział 96: Miotły, szczotki, pędzle do nakładania kosmetyków i sita

Dział 98: Artykuły przemysłowe różne

DODATEK 3

REJESTRY, O KTÓRYCH MOWA W ART. 58 UST. 2 DYREKTYWY 2014/24/UE

— w Islandii »Ríkisskattstjóri«

— w Liechtensteinie »Gewerberegister« i »Handelsregister«

— w Norwegii »Foretaksregisteret«
